Návod pro uživatele

CS

EN 166:2001, EN 170:2002, EN 172:1994/A2:2001

Brýle typ:

Typ	Odstín/ typ zorníku	Vlastnosti	Značení zorníku	Značení stranic
FORS	Čirý (2C-1.2)	1 FT KN	2C-1.2 CXS 1 FT KN CE	CXS EN 166 FT CE
	Kouřový (5-2.5)	1 FT KN	5-2.5 CXS 1 FT KN CE	CXS EN 166 FT CE
	Žlutý (jantarový) (2-1.2)	1 FT KN	2-1.2 CXS 1 FT KN CE	CXS EN 166 FT CE
	I/O zrcadlový (5-1.7)	1 FT KN	5-1.7 CXS 1 FT KN CE	CXS EN 166 FT CE
	Stříbrný – zrcadlový (5-2.5)	1 FT KN	5-2.5 CXS 1 FT KN CE	CXS EN 166 FT CE
SKARA	Čirý (2C-1.2)	1 B 34	2C-1.2 CXS 1 B 34 CE	CXS EN 166 B CE
	Kouřový (5-2.5)	1 B 34	5-2.5 CXS 1 B 34 CE	CXS EN 166 B CE
BRYNAS AC	Čirý (2C-1.2)	1 FT 34	2C-1.2 CXS 1 FT 34 CE	CXS EN 166 FT CE
	Kouřový (5-2.5)	1 FT 34	5-2.5 CXS 1 FT 34 CE	CXS EN 166 FT CE
BRYNAS	Čirý (2C-1.2)	1 BT 349	2C-1.2 CXS 1 BT 349 CE	CXS EN 166 BT CE
	Kouřový (5-2.5)	1 BT 349	5-2.5 CXS 1 BT 349 CE	CXS EN 166 BT CE

Tyto ochranné brýle vyhovují základním bezpečnostním požadavkům Nařízení (EU) 2016/425, jsou testovány jako konstrukční vzor a označeny symbolem CE.
Oznámený subjekt Č. 0598, SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinky, Finsko, provedl EU přezkoušení typu a vydal certifikát EU přezkoušení typu.

Použití:
Výrobky spadají do II. kategorie osobních ochranných prostředků, které zajišťují ochranu zraku proti mechanickému nárazu o nízké energii F a střední energii B – viz technické specifikace. Tyto výrobky budou poskytovat ochranu tak, jek je uvedeno v technických specifikacích. Vždy se ujistěte, že brýle jsou vhodné pro Vaší aplikaci. Máte-li jakékoliv pochybnosti týkající se vhodnosti výrobku pro Vaší pracovní situaci, doporučujeme Vám poradit se s bezpečnostním technikem seznámeným se s podmínkami Vašeho provozu.

Technická specifikace:

Zorník:
2C-1.2 = 2C – kód filtru proti ultrafialovému záření (EN 170), bez patrné barevné úpravy (čiré čočky) - určen k ochraně proti zdrojům emisí záření s vlnovou délkou <313 mm. **1.2 –** zatmavení zorníku – čirý nebo žlutý zorník s lepším rozpoznáváním barev.
2-1.2 = 2 - kód filtru proti ultrafialovému záření (EN 170), s určitou barevnou úpravou (barevné čočky) - určen k ochraně proti zdrojům emisí záření s vlnovou délkou <313 mm **1.2 –** zatmavení zorníku – čirý nebo žlutý zorník.
5-2.5 = 5 - kód filtru proti oslnění sluncem bez ochrany proti infračervenému záření (EN 172). Může dojít k narušení schopností rozpoznávat barvy. **2.5 -** zatmavení zorníku – kouřový nebo zrcadlový zorník.
5-1.7 = 5 - kód filtru proti oslnění sluncem bez ochrany proti infračervenému záření (EN 172). **1.7**–I/O zrcadlový zorník. Ochrana při proměnlivých světelných podmínkách.
UV filtr: Acetátové zorníky UV 360, čiré zorníky UV 385, tónované zorníky UV 400.
OZNAČENÍ VÝROBKU: Výrobek má na zornících a obroučkách označení, která představují třídu výrobku a vhodnou oblast použití.

Vysvětlení značení			
CE	CE logo, znak certifikace	**BT**	Odolnost proti nárazu vysokorychlostních částic, při střední energii (kulička Ø 6 mm při rychlosti 120 m/s) při extrémních teplotách (-5℃ a +55℃)
CXS	Identifikace výrobce	**K**	Odolnost proti poškození povrchu jemnými částicemi
EN 166	Číslo harmonizované normy	**N**	Odolnost proti oroseni
1	Optická třída (lze nosit celý den v normálním prostředí)	**9**	Odolnost proti rozstřiku roztaveného kovu a průniku horkých částic
2C-1.2; 2-1.2; 5-1.7; 5-2.5	Kód filtru zorníku, viz technické specifikace	**3**	Ochrana proti kapkám a postřiku kapalinami
B	Odolnost proti nárazu vysokorychlostních částic, při střední energii (kulička Ø 6 mm při 120 m/s) při pokojové teplotě.	**4**	Ochrana proti velkým částicím prachu
FT	Odolnost proti nárazu vysokorychlostních částic, při nízké energii (kulička Ø 6 mm při rychlosti 45 m/s) při extrémních teplotách (-5℃ a +55℃)	**ZA/XXXX/XXX**	Šarže – znak/rok/číslo

Upozornění: V případě, že se liší značení mechanické pevnosti na zorníku od značení na rámu, musí se brát v úvahu nižší klasifikace.
Je-li nutná ochrana proti částicím s vysokou rychlostí při extrémních teplotách (-5 ±2 °C a +55 ±2 °C), zvolená ochrana zraku by měla být označena písmenem T bezprostředně za písmenem označujícím odolnost proti nárazům (FT či BT).
Není-li písmeno pro náraz následováno písmenem T, lze tyto brýle používat pouze na ochranu zraku proti částicím o vysoké rychlosti při pokojové teplotě.

Příprava k použití:
Před každým použitím je nutné uvedený výrobek zkontrolovat. Škrábance, důlky, nebo jiná poškození zorníku mohou výrazně snížit úroveň ochrany proti nárazu, kterou výrobek má. Poškozený výrobek je nutné neprodleně vyřadit z použití.
Ujistěte se, že je OOP kompletní, správně sestavený, že postranice jsou nastavené/nakloněné tak, aby ochranné brýle dobře a pohodlně seděly.
Poznámka: Jestliže se výrobek poškodí během používání, ihned opusťte prostor a výrobek prohlédněte. Poškozený výrobek nebo poškrábaný zorník se musí vyřadit a nahradit novým výrobkem. Tento výrobek není dodáván s žádným příslušenstvím kromě náhradního zorníku. Nepoužívejte tento výrobek proti jiným nebezpečím, než je uvedeno v tomto dokumentu.

Provedení a nasazení:
K upevnění slouží v lícnici zasazená, elastická páska s nastavitelnou délkou. Před použitím nastavte upevňovací pásku tak, aby lícnice dobře doléhala na obličej. Brýle nasaďte a případně fixační záhlavní pásku ještě upravte do požadované velikosti.

Skladování:
Skladujte při teplotě mezi 5 až 40 °C a při vlhkosti vzduchu menší než 90 %, mimo přímý sluneční svit. Chraňte před kontaktem se smáčedly, rozpouštědly a jejich výpary. Po práci uložte do vhodného obalu.

Údržba:
Abyste chránič očí udrželi v dobrém stavu, čistěte jej teplou mýdlovou vodou, opláchněte a osušte měkkým hadříkem nebo papírovým kapesníkem. V případě potřeby dezinfikujte jemným domácím prostředkem, poté opláchněte a osušte jako v předchozích krocích. Nečistěte chemickými nebo abrazivními čisticími prostředky.

Životnost:
Všechny výrobky jsou z kvalitních plastů, které by neměly příliš stárnout po dobu jejich životnosti. Stejně jako u všech ostatních ochranných výrobků závisí životnost ochranných brýlí na způsobu použití, péči, údržbě a podmínkách skladování. Při každodenním používání se doporučuje vyřadit výrobek po šesti měsících používání. Stárnutí plastů však může být rychlejší při jejich vystavení ultrafialovým paprskům, a tedy i v případě dlouhodobého používání na přímém slunci či v extrémních teplotách. Extrémní podmínky mohou vést ke snížení kvality v kratší době. V případě lámavosti je třeba výrobek vyřadit.
V každém případě musí být výrobek vyřazen nejpozději do 3 let od data výroby.

Bezpečnostní informace:
Chránič očí neposkytuje ochranu před infračerveným zářením, a proto nesmí být používán jako primární ochrana v prostředí s nebezpečnou úrovní infračerveného záření, například při svařování nebo odlévání roztaveného kovu.
Zatímco chrániče očí poskytují dostatečnou ochranu proti slunečnímu UV záření, neměly by se ale používat v prostředí, kde je přítomna nebezpečná úroveň UV záření, například při operacích vytvrzování UV zářením.
Při důsledném dodržení vymezeného účelu použití nevznikají rizika, která by mohla ohrozit uživatele na zdraví. Výrobek nesmí být používán za okolností, které vyžadují jiný typ ochranných funkcí.
Nikdy nemodifikujte ani neupravujte tento výrobek.
Prostředky k ochraně očí proti částicím s vysokou rychlostí nošené přes standardní korekční brýle mohou přenést nárazy, a tak vytvářejí riziko uživateli.
Materiály, které mohou přijít do styku s pokožkou uživatele, mohou být u citlivých osob příčinou alergických reakcí.
Nerespektování výše uvedených pokynů může vést k závažnému poškození zdraví.

Balení:
Výrobek je vždy zabalen v originálním balení od výrobce. Před uvedením do provozu jej skladujte v tomto obalu.

Likvidace:
Při likvidaci dodržujte místní předpisy.

Prohlášení o shodě naleznete zde: www.canis.cz, u jednotlivých výrobků v liště - „Dokumenty“.

Výrobce: CANIS SAFETY, a. s. Kontaktní adresa: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.canis.cz canis@canis.cz

Návod pre používateľa

SK

EN 166:2001, EN 170:2002, EN 172:1994/A2:2001

Okuliare typu:

Typ	Odtieň/typ zorníka	Vlastnosti	Označenie zorníka	Značenie straníc
FORS	Číry (2C-1.2)	1 FT KN	2C-1.2 CXS 1 FT KN CE	CXS EN 166 FT CE
	Dymový (5-2.5)	1 FT KN	5-2.5 CXS 1 FT KN CE	CXS EN 166 FT CE
	Žltý (jantárový) (2-1.2)	1 FT KN	2-1.2 CXS 1 FT KN CE	CXS EN 166 FT CE
	I/O zrkadlový (5-1.7)	1 FT KN	5-1.7 CXS 1 FT KN CE	CXS EN 166 FT CE
	Strieborný – zrkadlový (5-2.5)	1 FT KN	5-2.5 CXS 1 FT KN CE	CXS EN 166 FT CE
SKARA	Číry (2C-1.2)	1 B 34	2C-1.2 CXS 1 B 34 CE	CXS EN 166 B CE
	Dymový (5-2.5)	1 B 34	5-2.5 CXS 1 B 34 CE	CXS EN 166 B CE
BRYNAS AC	Číry (2C-1.2)	1 FT 34	2C-1.2 CXS 1 FT 34 CE	CXS EN 166 FT CE
	Dymový (5-2.5)	1 FT 34	5-2.5 CXS 1 FT 34 CE	CXS EN 166 FT CE
BRYNAS	Číry (2C-1.2)	1 BT 349	2C-1.2 CXS 1 BT 349 CE	CXS EN 166 BT CE
	Dymový (5-2.5)	1 BT 349	5-2.5 CXS 1 BT 349 CE	CXS EN 166 BT CE

Tieto ochranné okuliare vyhovujú základným bezpečnostným požiadavkám Nariadenia (EÚ) 2016/425, sú testované ako konštrukčný vzor a označené symbolom CE.
Oznámený subjekt č. 0598, SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinky, Fínsko, vykonal EÚ skúšku typu a vydal certifikát EÚ skúšky typu.

Použitie:
Výrobky spadajú do II. kategórie osobných ochranných prostriedkov, ktoré zabezpečujú ochranu zraku proti mechanickému nárazu s nízkou energiou F a strednou energiou B – pozri technické špecifikácie. Tieto výrobky budú poskytovať ochranu tak, ako je uvedené v technických špecifikáciách. Vždy sa ubezpečte, či sú okuliare vhodné pre vašu činnosť. V prípade akýchkoľvek pochybností týkajúcich sa vhodnosti výrobku pre vašu pracovnú situáciu odporúčame poradiť sa s bezpečnostným technikom oboznámeným s podmienkami vašej prevádzky.

Technická špecifikácia:
Zorník:
2C-1.2 = 2C – kód filtra proti ultrafialovému žiareniu (EN 170), bez viditeľnej farebnej úpravy (číre šošovky) – určený na ochranu proti zdrojom emisií žiarenia s vlnovou dĺžkou < 313 mm. **1.2 –** zatmavenie zorníka – číry alebo žltý zorník s lepším rozpoznávaním farieb.
2-1.2 = 2 – kód filtra proti ultrafialovému žiareniu (EN 170), s určitou farebnou úpravou (farebné šošovky) – určený na ochranu proti zdrojom emisií žiarenia s vlnovou dĺžkou < 313 mm **1.2 –** zatmavenie zorníka – číry alebo žltý zorník.
5-2.5 = 5 – kód filtra proti oslneniu slnkom bez ochrany proti infračervenému žiareniu (EN 172). Môže dôjsť k narušeniu schopností rozpoznávať farby. **2.5 –** zatmavenie zorníka – dymový alebo zrkadlový zorník.
5-1.7 = 5 – kód filtra proti oslneniu slnkom bez ochrany proti infračervenému žiareniu (EN 172). **1.7** – I/O zrkadlový zorník. Ochrana pri premenlivých svetelných podmienkach.
UV filter: Acetátové zorníky UV 360, číre zorníky UV 385, tónované zorníky UV 400.
OZNAČENIE VÝROBKU: Výrobok má na zorniciach a rámikoch označenia, ktoré predstavujú triedu výrobku a vhodnú oblasť použitia.

Vysvetlenie značenia			
CE	CE logo, znak certifikácie	**BT**	Odolnosť proti nárazu vysokorýchlostných častíc, pri strednej energii (guľôčka Ø 6 mm pri rýchlosti 120 m/s) pri extrémnych teplotách (-5 ℃ a +55 ℃)
CXS	Identifikácia výrobcu	**K**	Odolnosť proti poškodeniu povrchu jemnými časticami
EN 166	Číslo harmonizovanej normy	**N**	Odolnosť proti oroseniu
1	Optická trieda (možno nosiť celý deň v normálnom prostredí)	**9**	Odolnosť proti rozstreku roztaveného kovu a prieniku horúcich častíc
2C-1.2; 2-1.2; 5-1.7; 5-2.5	Kód filtra zorníka, pozri technické špecifikácie	**3**	Ochrana proti kvapkám a postreku kvapalinami
B	Odolnosť proti nárazu vysokorýchlostných častíc, pri strednej energii (guľôčka Ø 6 mm pri 120 m/s) pri izbovej teplote	**4**	Ochrana proti veľkým časticiam prachu
FT	Odolnosť proti nárazu vysokorýchlostných častíc, pri nízkej energii (guľôčka Ø 6 mm pri rýchlosti 45 m/s) pri extrémnych teplotách (-5 ℃ a +55 ℃)	**ZA/XXXX/XXX**	Šarža – znak/rok/číslo

Upozornenie: V prípade, že sa líši označenie mechanickej pevnosti na zorníku od označenia na ráme, musí sa brať do úvahy nižšia klasifikácia.
Ak je nutná ochrana proti časticiam s vysokou rýchlosťou pri extrémnych teplotách (-5 ±2 °C a +55 ±2 °C), zvolená ochrana zraku by mala byť označená písmenom T bezprostredne za písmenom označujúcim odolnosť proti nárazom (FT či BT).
Ak za písmenom pre náraz nenasleduje písmeno T, možno tieto okuliare používať len na ochranu zraku proti časticiam s vysokou rýchlosťou pri izbovej teplote.

Príprava na použitie:
Pred každým použitím je nutné uvedený výrobok skontrolovať. Škrabance, jamky alebo iné poškodenia zorníka môžu výrazne znížiť úroveň ochrany proti nárazu, ktorú výrobok má.
Poškodený výrobok sa musí neodkladne vyradiť z používania.
Uistite sa, že je OOP kompletný, správne zostavený postrannice nastavené/naklonené tak, aby ochranné okuliare dobre sedeli.
Poznámka: ak sa výrobok poškodí počas používania, ihneď opusťte priestor a skontrolujte ho. Poškodený výrobok alebo poškriabaný zorník sa musia vyradiť a nahradiť novým výrobkom.
Tento výrobok nie je dodávaný so žiadnym príslušenstvom okrem náhradného zorníka. Nepoužívajte tento výrobok proti iným nebezpečenstvám, než je uvedené v tomto dokumente.

Vyhotovenie a nasadenie:
Na upevnenie slúži v lícnici zasadená elastická páska s nastaviteľnou dĺžkou. Pred použitím nastavte upevňovaciu pásku tak, aby lícnica dobre doliehala na tvár. Okuliare nasaďte a prípadne fixačnú záhlavnú pásku ešte upravte do požadovanej veľkosti.

Skladovanie:
Skladujte pri teplote medzi 5 až 40 °C a pri vlhkosti vzduchu menšej než 90 %, mimo priameho slnečného svitu. Chráňte pred kontaktom so zmáčadlami, rozpúšťadlami a ich výparmi. Po práci uložte do vhodného obalu.

Údržba:
Aby ste chránič očí udržali v dobrom stave, čistite ho teplou mydlovou vodou, opláchnite a osušte mäkkou handričkou alebo papierovou vreckovkou. V prípade potreby dezinfikujte jemným domácim prostriedkom, potom opláchnite a osušte ako v predchádzajúcich krokoch. Nečistite chemickými alebo abrazívnymi čistiacimi prostriedkami.

Životnosť:
Všetky výrobky sú z kvalitných plastov, ktoré by počas svojej životnosti nemali príliš starnúť. Rovnako ako pri všetkých ostatných ochranných výrobkoch závisí životnosť ochranných okuliarov od spôsobu použitia, starostlivosti, údržby a podmienkach skladovania. Pri každodennom používaní sa odporúča vyradiť výrobok po šiestich mesiacoch používania. Starnutie plastov však môže byť rýchlejšie, ak sú vystavené ultrafialovým lúčom a teda aj v prípade dlhodobého používania na priamom slnku či v extrémnych teplotách. Extrémne podmienky môžu viesť k zníženiu kvality za kratší čas. V prípade lámavosti treba výrobok vyradiť.
V každom prípade musí byť výrobok vyradený najneskôr do 3 rokov od dátumu výroby.

Bezpečnostné informácie:
Chránič očí nechráni pred infračerveným žiarením, a preto sa nesmie používať ako primárna ochrana v prostredí s nebezpečnou úrovňou infračerveného žiarenia, napríklad pri zváraní alebo odlievaní roztaveného kovu.
Chrániče očí poskytujú dostatočnú ochranu pred slnečným UV žiarením, nemali by sa však používať v prostredí s nebezpečnou úrovňou UV žiarenia, napríklad pri vytvrdzovaní UV žiarením.
Pri dôslednom dodržaní vymedzeného účelu použitia nevznikajú riziká, ktoré by mohli ohroziť používateľa na zdraví. Výrobok sa nesmie používať v takých podmienkach, ktoré vyžadujú iný typ ochranných funkcií.
Nikdy nemodifikujte ani neupravujte tento výrobok.
Prostriedky na ochranu očí proti časticiam s vysokou rýchlosťou nosené cez štandardné korekčné okuliare môžu preniesť nárazy a tak vytvárajú riziko pre používateľa.
Materiály, ktoré môžu prísť do styku s pokožkou používateľa, môžu byť u citlivých osôb príčinou alergických reakcií.
Nerešpektovanie vyššie uvedených pokynov môže viesť k závažnému poškodeniu zdravia.

Balenie:
Výrobok je vždy zabalený v originálnom balení od výrobcu. Pred uvedením do prevádzky skladovať v tomto obale.

Likvidácia:
Pri likvidácii dodržujte miestne predpisy.
Vyhlásenie o zhode nájdete tu: www.canis.cz, u jednotlivých výrobkov v lište – „Dokumenty“.

Výrobca: CANIS SAFETY, a. s. Kontaktná adresa: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.canis.cz canis@canis.cz

User manual

EN

EN 166:2001, EN 170:2002, EN 172:1994/A2:2001

Type of eyewear:

Type	Lens shade / type	Feature	Lens marking	Frame marking
FORS	Clear (2C-1.2)	1 FT KN	2C-1.2 CXS 1 FT KN CE	CXS EN 166 FT CE
	Smoke (5-2.5)	1 FT KN	5-2.5 CXS 1 FT KN CE	CXS EN 166 FT CE
	Yellow (amber) (2-1.2)	1 FT KN	2-1.2 CXS 1 FT KN CE	CXS EN 166 FT CE
	I/O mirror (5-1.7)	1 FT KN	5-1.7 CXS 1 FT KN CE	CXS EN 166 FT CE
	Silver mirror (5-2.5)	1 FT KN	5-2.5 CXS 1 FT KN CE	CXS EN 166 FT CE
SKARA	Clear (2C-1.2)	1 B 34	2C-1.2 CXS 1 B 34 CE	CXS EN 166 B CE
	Smoke (5-2.5)	1 B 34	5-2.5 CXS 1 B 34 CE	CXS EN 166 B CE
BRYNAS AC	Clear (2C-1.2)	1 FT 34	2C-1.2 CXS 1 FT 34 CE	CXS EN 166 FT CE
	Smoke (5-2.5)	1 FT 34	5-2.5 CXS 1 FT 34 CE	CXS EN 166 FT CE
BRYNAS	Clear (2C-1.2)	1 BT 349	2C-1.2 CXS 1 BT 349 CE	CXS EN 166 BT CE
	Smoke (5-2.5)	1 BT 349	5-2.5 CXS 1 BT 349 CE	CXS EN 166 BT CE

This protective eyewear conforms to the basic safety requirements of Regulation (EU) 2016/425 and is tried and tested as a constructional sample marked with a CE mark.
The notified body Nr. 0598, SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, performed the EU-type examination and issued the EU - Type Examination Certificate.

Use:

The products belong to the II category of personal protective equipment (PPE) which provide eye protection against mechanical impact with low energy F and medium energy B – see technical specifications. These products will provide protection as mentioned in the technical specifications. Always make sure that the eyewear is suitable for your application. If you have any doubts related to the suitability of the product for your work situation, we recommend consulting a safety technician familiar with the conditions of your operation.

Technical specification:

Lens:

2C-1.2 = 2C - code of filter against ultraviolet radiation (EN 170), without any evident colour adjustment (clear lenses) - meant for protection against sources of radiation emissions with wavelength < 313 mm. **1.2** – shade of lens - clear or yellow lens with better colour recognition.
2-1.2 = 2 - code of filter against ultraviolet radiation (EN 170), with certain colour adjustment (colour lenses) - meant for protection against sources of radiation emissions with wavelength < 313 mm. **1.2** – shade of lens - clear or yellow lens.
5-2.5 = 5 - code of sun glare filter without infrared protection (EN 172). The ability to recognize colours may be impaired. **2.5** - shade of lens – smoke or silver mirror lens.
5-1.7 = 5 - code of sun glare filter without infrared protection (EN 172). **1.7** – I/O mirror lens. Protection under variable lighting conditions.
UV filter: Acetate lenses UV 360, clear lenses UV 385, tinted lenses UV 400.
PRODUCT MARKING: The product has markings on the lens and frame that represent the product class and suitable field of use.

Explanation of marking			
CE	CE marking	**BT**	Impact protection against high-speed particles at medium energy (Ø 6 mm ball at 120 m/s) at extreme temperatures (-5℃ and +55℃)
CXS	Manufacturer identification	**K**	Resistance to surface damage by fine particles
EN 166	Number of the harmonized standard	**N**	Resistance to fogging
1	Optical class (can be worn all day in a normal environment)	**9**	Resistant to molten metal splashes and hot solids penetration
2C-1.2; 2-1.2; 5-1.7; 5-2.5	Lens filter code, see technical specifications	**3**	Protection against droplets and splashed of liquids
B	Impact protection against high-speed particles at medium energy (Ø 6 mm ball at 120 m/s) at room temperature.	**4**	Protection against large dust particles
FT	Impact protection against high-speed particles at low energy (Ø 6 mm ball at 45 m/s) at extreme temperatures (-5℃ and +55℃)	**ZA/XXXX/XXX**	Batch - designation/year/number

Note: In case the marking of mechanical resistance on the lens differs from the one on the frame, you have to take into account the lower classification.
If protection against high-speed particles at extreme temperatures (-5 ±2°C and +55 ±2°C) is necessary, the selected eye protection should be marked with the letter T placed immediately after the letter identifying resistance against impact (FT or BT).
If the letter for impact is not followed by the letter T, such eyewear may be used only for eye protection against high-speed particles at room temperature.

Preparation for use:

The product must be checked before every use. Scratches, dents, or other damage to the lens can significantly reduce the level of impact protection that the product has. The damaged product must be taken out of use immediately. Make sure that the PPE is complete, correctly assembled, that the temple arms are adjusted/tilted so that the eyewear fits well and comfortably.
Note: If the product is damaged during use, leave the area immediately and inspect the product. A damaged product or a scratched lens must be discarded and replaced with a new product.
This product does not come with any accessories other than a replacement lens. Do not use this product against hazards other than those specified in this document.

Design and wear:

An elastic band with adjustable length, set in the cheekpiece, is used for fastening. Before use, adjust the adjusting band so that the cheekpiece fits well on your face. Put on the eyewear and, if necessary, adjust the fixation headband to the required length.

Storing:

Store the product at a temperature between 5 to 40 ˚C at the air humidity less than 90 % out of direct sunlight. Protect it against contact with wetting agents, solvents and their vapours. After work, store in a suitable cover.

Maintenance:

To keep the protective eyewear in good condition, clean it with warm soapy water, rinse and dry with a soft cloth or tissue paper. If necessary, disinfect with a mild household product, then rinse and dry as in the previous steps. Do not clean with chemical or abrasive cleaners.

Lifetime:

All products are made of high-quality plastics that do not age too much during their lifetime. As with all other protective products, the life of the eyewear depends on how they are used, cared for, maintained and stored. For everyday use, we recommend discarding the product after six months of use. However, the ageing of plastics may be faster when exposed to ultraviolet radiation, and therefore also in case of long-term use in direct sunlight or in extreme temperatures. Extreme conditions can reduce quality in a shorter time. In case of frangibility, it is necessary to discard the product.
In any case, the product must be discarded no later than 3 years from the date of manufacture.

Safety information:

The protective eyewear does not provide protection against infrared radiation and should therefore not be used as primary protection in an environment with dangerous levels of infrared radiation, such as welding or casting molten metal.
While protective eyewear provides adequate protection against solar UV radiation, it should not be used in environments where hazardous levels of UV radiation are present, such as UV curing operations.
If the defined purpose of the use is strictly adhered to, there are no risks that could endanger the user's health. The product should not be used in circumstances that require other types of protective functions. Never alter or modify this product.
Eye protection against high-speed particles worn over prescription glasses may transmit shocks, creating a risk to the user.
Materials that may come into contact with the user's skin can cause allergic reactions in sensitive people.
Failure to follow the above instructions can lead to serious damage to health.

Packing:

The product is always packed in the original packaging of the producer. Store it in the original package before first use.

Disposal:

Observe the local regulations for disposal.
The Declaration of Conformity can be found here: www.canis.cz, for individual products, in the bar "Documents".

Manufacturer: CANIS SAFETY, a. s. Contact address: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic. www.canis.cz canis@canis.cz

Instrukcja obsługi

PL

EN 166:2001, EN 170:2002, EN 172:1994/A2:2001

Okulary typu:

Typ	Kolor/ typ wizjera	Właściwości	Oznakowanie szybki	Oznakowanie boczków
FORS	Przezroczysty (2C-1.2)	1 FT KN	2C-1.2 CXS 1 FT KN CE	CXS EN 166 FT CE
	Dymny (5-2.5)	1 FT KN	5-2.5 CXS 1 FT KN CE	CXS EN 166 FT CE
	Żółty (bursztynowy) (2-1.2)	1 FT KN	2-1.2 CXS 1 FT KN CE	CXS EN 166 FT CE
	I/O lustrzany (5-1.7)	1 FT KN	5-1.7 CXS 1 FT KN CE	CXS EN 166 FT CE
	Srebrny – lustrzany (5-2.5)	1 FT KN	5-2.5 CXS 1 FT KN CE	CXS EN 166 FT CE
SKARA	Przezroczysty (2C-1.2)	1 B 34	2C-1.2 CXS 1 B 34 CE	CXS EN 166 B CE
	Dymny (5-2.5)	1 B 34	5-2.5 CXS 1 B 34 CE	CXS EN 166 B CE
BRYNAS AC	Przezroczysty (2C-1.2)	1 FT 34	2C-1.2 CXS 1 FT 34 CE	CXS EN 166 FT CE
	Dymny (5-2.5)	1 FT 34	5-2.5 CXS 1 FT 34 CE	CXS EN 166 FT CE
BRYNAS	Przezroczysty (2C-1.2)	1 BT 349	2C-1.2 CXS 1 BT 349 CE	CXS EN 166 BT CE
	Dymny (5-2.5)	1 BT 349	5-2.5 CXS 1 BT 349 CE	CXS EN 166 BT CE

Te okulary ochronne spełniają podstawowe wymagania bezpieczeństwa Rozporządzenia (UE) 2016/425, zostały wypróbowane jako wzór konstrukcyjny i oznakowane symbolem CE.

Jednostka notyfikowana nr 0598, SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finlandia, wykonała badanie zgodności typu UE i wydała certyfikat UE z badania zgodności typu.

Zastosowanie:

Wyroby należą do II kategorii środków ochrony indywidualnej, które zapewniają ochronę wzroku przed uderzeniem mechanicznym o niskiej energii F i o średniej energii B – patrz specyfikacje techniczne. Te wyroby będą zapewniały ochronę tak, jak podano w specyfikacjach technicznych. Zawsze upewnij się, czy okulary są odpowiednie do zastosowania przez Ciebie. Jeżeli masz jakiekolwiek wątpliwości dotyczące przydatności wyrobu do Twojej sytuacji roboczej, zalecamy zasięgnąć porady technika BHP, który posiada wiedzę dotyczącą warunków Twojej pracy.

Specyfikacja techniczna:

Szybka:

2C-1.2 = 2C – kod filtra przed promieniowaniem UV (EN 170), bez widocznego kolorystycznego wykończenia (przezroczyste soczewki) - przeznaczony do ochrony przed źródłami emisji promieniowania o długości fali < 313 mm. **1.2 –** przyciemnienie szybki wizjera – wizjer przezroczysty albo żółty dla lepszego rozpoznawania kolorów.

2-1.2 = 2 - kod filtra przed promieniowaniem UV (EN 170), z widocznym kolorystycznym wykończeniem (kolorowe soczewki) - przeznaczony do ochrony przeciwko źródłom emisji promieniowania o długości fali < 313 mm. **1.2 –** przyciemnienie szybki wizjera – wizjer przezroczysty albo żółty.

5-2.5 = 5 - kod filtra przeciwko oślepieniu przez słońce bez ochrony przeciwko promieniowaniu podczerwonemu (EN 172). Może dojść do zakłócenia zdolności rozpoznawania kolorów. **2.5 -** przyciemnienie szybki wizjera – wizjer przydymiony albo lustrzany.

5-1.7 = 5 - kod filtra przeciwko oślepieniu przez słońce bez ochrony przeciwko promieniowaniu podczerwonemu (EN 172). **1.7**–I/O wizjer lustrzany. Ochrona przy zmiennych warunkach świetlnych.

Filtr UV: Wizjery octanowe UV 360, wizjery przezroczyste UV 385, wizjery tonowane UV 400.

OZNACZENIE WYROBU: Wyrób ma na szybkach wizjera i na oprawce oznaczenie, które podaje klasę wyrobu i właściwy obszar zastosowania.

Objaśnienie do oznaczeń			
CE	Logo CE, znak certyfikowania	**BT**	Odporność na uderzenia przez cząsteczki szybkie, przy średniej energii (kulka Ø 6 mm przy prędkości 120 m/s) w temperaturach ekstremalnych (-5℃ i +55℃)
CXS	Identyfikacja producenta	**K**	Odporność na uszkodzenie powierzchni przez drobne cząsteczki
EN 166	Numer normy zharmonizowanej	**N**	Odporność na zaparowanie
1	Klasa optyczna (można nosić przez cały dzień w środowisku normalnym)	**9**	Odporność na odpryski roztopionego metalu i przenikanie gorących cząsteczek
2C-1.2; 2-1.2; 5-1.7; 5-2.5	Kod filtra wizjera, patrz specyfikacja techniczna	**3**	Ochrona przed kroplami i spryskaniem kroplami
B	Odporność na uderzenia przez cząsteczki szybkie, przy średniej energii (kulka Ø 6 mm przy 120 m/s) w temperaturze pokojowej.	**4**	Ochrona przed dużymi cząsteczkami pyłu
FT	Odporność na uderzenia przez cząsteczki szybkie, przy niskiej energii (kulka Ø 6 mm przy prędkości 45 m/s) w temperaturach ekstremalnych (-5℃ i +55℃)	**ZA/XXXX/XXX**	Partia – znak/rok/numer

Uwaga: W przypadku, gdy oznakowania wytrzymałości mechanicznej na szybce różnią się od oznakowania na ramce, należy uwzględniać niższą klasyfikację.

Jeżeli jest konieczna ochrona przed cząstkami z wysoką prędkością przy ekstremalnych temperaturach (-5 ±2 °C i +55 ±2 °C), wybrana ochrona wzroku miałaby być oznaczona literą T bezpośrednio za literą oznaczającą odporność na uderzenia (FT lub BT).

Jeżeli po literze oznaczającej uderzenie nie następuje litera T, te okulary można używać wyłącznie do ochrony wzroku przed cząsteczkami o wysokiej prędkości przy temperaturze pokojowej.

Przygotowanie do użycia:

Przed każdym użyciem należy podany wyrób sprawdzić. Zadrapania, dołki albo inne uszkodzenia wizjera mogą znacznie obniżyć poziom ochrony przed uderzeniem, którą zapewnia wyrób. Uszkodzony wyrób należy bezzwłocznie wycofać z użycia.

Przed użyciem sprawdź, czy ŚOO jest kompletny i prawidłowo złożony. Upewnij się, że boczki są ustawione/nachylone tak, aby okulary ochronne były dobrze dopasowane.

Uwaga: Jeżeli wyrób zostanie podczas używania uszkodzony, należy natychmiast wyjść z pomieszczenia i obejrzeć go. Uszkodzony wyrób lub porysowaną szybkę należy wycofać z używania i zastąpić nowym wyrobem. Ten wyrób nie jest dostarczany z żadnym wyposażeniem oprócz wymiennej szybki wizjera. Nie stosujemy tego wyrobu do ochrony przed innymi zagrożeniami niż te, które są wymienione w tym dokumencie.

Wykonanie i zakładanie:

Do ich mocowania służy znajdujący się w części twarzowej elastyczny pasek o regulowanej długości. Przed użyciem pasek mocujący należy ustawić tak, aby część twarzowa dobrze przylegała do twarzy. Zakładamy okulary i ewentualnie regulujemy jeszcze ich wielkość i położenie za pomocą taśmy z tyłu głowy.

Przechowywanie:

Przechowywać przy temperaturze pomiędzy 5 do 40 °C i przy wilgotności powietrza niższej niż 90 %, poza bezpośrednim nasłonecznieniem. Chroń przed kontaktem ze środkami zwilżającymi, rozpuszczalnikami i ich oparami. Po pracy należy włożyć do odpowiedniego opakowania.

Konserwacja:

Aby utrzymać ochronę oczu w dobrym stanie, okulary należy czyścić ciepłą wodą mydlaną, spłukać i osuszyć miękką ściereczką albo papierową chusteczką. W razie potrzeby wyrób dezynfekujemy delikatnym środkiem domowym, a potem spłukujemy i osuszamy, jak to opisano w poprzednich krokach. Do czyszczenia nie stosujemy środków chemicznych, ani wyrobów o działaniu ściernym.

Żywotność:

Wszystkie produkty są z jakościowych plastików, które nie miałyby nazbyt się starzeć w okresie ich żywotności. Podobnie jak u wszystkich innych wyrobów ochronnych, żywotność okularów ochronnych zależy od sposobu ich użytkowania, czyszczenia, konserwacji i warunków przechowywania. Przy codziennym używaniu produkt zaleca się wycofać po sześciu miesiącach używania.

Starzenie się plastików może jednak być szybsze w razie wystawiania ich na oddziaływanie promieni ultrafioletowych, a więc również w przypadku długoterminowego stosowania na pełnym słońcu czy przy ekstremalnych temperaturach. Warunki ekstremalne mogą spowodować obniżenie jakości w krótszym czasie. W przypadku łamliwości należy wyrób wycofać.

W każdym przypadku produkt należy zutylizować nie później niż 3 lata od daty produkcji.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa:

Ta ochrona oczu nie zapewnia ochrony przed promieniowaniem podczerwonym i dlatego nie może być używana jako ochrona podstawowa w środowisku z niebezpiecznym poziomem promieniowania podczerwonego, na przykład przy spawaniu albo odlewaniu roztopionego metalu.

Chociaż te środki ochrony oczu zapewniają dostateczną ochronę przed słonecznym promieniowaniem UV, to jednak nie powinny być stosowane w środowisku, w którym występuje niebezpieczny poziom promieniowania UV, na przykład przy operacjach utwardzania za pomocą promieniowania UV.

Ścisłe przestrzeganie ustalonego celu zastosowania nie powoduje ryzyka, które mogłoby zagrażać zdrowiu użytkownika. Wyrobu nie można używać w okolicznościach, które wymagają innego typu funkcji ochronnych.

Nigdy nie należy modyfikować i przetwarzać tego wyrobu.

Środki ochrony oczu przed cząsteczkami z wysoką prędkością noszone na standardowych okularach korekcyjnych mogą przenosić uderzenia, a w ten sposób stwarzają ryzyko dla użytkownika.

Materiały, które mogą być w kontakcie ze skórą użytkownika, u osób, które są na nie uczulone, mogą być przyczyną reakcji alergicznych.

Nieprzestrzeganie powyżej wymienionych poleceń może prowadzić do poważnego uszkodzenia zdrowia.

Pakowanie:

Wyrób jest zawsze zapakowany w oryginalnym opakowaniu producenta. Przed rozpoczęciem używania przechowywać w tym opakowaniu.

Utylizacja:

Przy utylizacji przestrzegaj przepisów lokalnych.

Deklarację zgodności można znaleźć tutaj: www.canis.cz, a deklaracje dla poszczególnych wyrobów są w zakładce „Dokumenty“.

Producent: CANIS SAFETY, a. s. Adres kontaktowy: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic. www.canis.cz canis@canis.cz